

- M A Y A N K A -

Lè mwen ka gadé kò-w ka tounen, nen-w ka kanbré, lapo-w mouyé,

Mwen ka santi an lamaré ka vin plen mwen

Épi souvenir...

(Épi souvenir)

Sé koulè lapo-w ka fè mwen nimonté

Flev tan-an ka koulé ki éfasé di lespri-mwen,

An pasé, an terre oubliée, kè mwen ni dan san-mwen.

*Je te revois, Africa.*

*(Dans ses pas, Mayanka)*

*Je n'oublie pas, Africa.*

*(Quand je me noie, dans ses bras.)*

Mwen ka gadéw dansé, bra-w ka floté, ou ka souri, mwen ripati:

An son tanbou riplonjé mwen dan vwayaj-mwen,

An fon rasin-mwen...

*(An fon rasin-mwen)*

An savann brilé, an gazel ka soté,

An mélopée ka monté anmitan laforé-a:

An parfum mwen ka deviné, ki matjé dan san-mwen.

*Je viens à toi, Africa.*

*(Elle m'envoie près de toi.)*

*Je pense à toi, Africa.*

*(Quand Mayanka, danse pour moi.)*

*Je te revois, Africa.*

*(Tous nos ébats me ramènent vers toi.)*

*Je n'oublie pas, Africa.*

*(Tu es en moi quand je vois Mayanka.)*

*Tout ti soupir chak fwa ou respiré,*

*Ka fè mwen sav ou sé ren afrikenn-mwen.*

*Je viens à toi, Africa.*

*(Elle me renvoie près de toi, Africa.)*

*Je pense à toi, Africa.*

*(Quand Mayanka danse pour moi.)*

*Je te revois, Africa. Je n'oublie pas, Africa.*

*Je viens à toi, Africa. Je pense à toi, Africa.*